

## VESPERS SUNG ON SATURDAY 22<sup>nd</sup> AUGUST 2020

✠ “LORD I CALL...”

**Tone 2**

[Music on website]

Lord, I call upon Thee, hear me.  
Hear me, O Lord.  
Lord, I call upon Thee, hear me.  
Receive the voice of my prayer,  
when I call upon Thee.//  
Hear me, O Lord.

Let my prayer arise  
in Thy sight as incense,  
and let the lifting up of my hands  
be an evening sacrifice.//  
Hear me, O Lord.

*Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Thy name!*

**Tone 2**

[Music on website]

Come, let us worship the Word of God  
begotten of the Father before all ages,  
and incarnate of the Virgin Mary!  
Having endured the Cross,  
He was buried as He Himself desired.//  
And having risen from the dead, He saved me, an erring man.

*The righteous await me; for Thou wilt deal bountifully with me.*

Christ our Saviour  
nailed to the Cross the bond against us,  
He voided it and destroyed the dominion of death.//  
We fall down before His Resurrection on the third day.

*Out of the depths I cry to Thee, O Lord. Lord, hear my voice!*

With the Archangels  
let us praise the Resurrection of Christ!  
He is our Saviour, our Redeemer.  
He is coming with awesome glory and mighty power//  
to judge the world which He made.

*Let Thine ears be attentive to the voice of my supplications!*

The Angel proclaimed Thee,  
the crucified and buried Master.  
He told the women: “Come, see the place where He lay!  
He is risen as He said,  
for He is almighty.”  
We worship Thee, O only immortal One.//  
Have mercy on us, O Christ, the Giver of life!

*If Thou, O Lord, shouldst mark iniquity, Lord, who could stand? But there is forgiveness with Thee.*

**Tone 1 (For the Dormition)**

[Music on website]

O the marvellous wonder!  
The source of Life is laid in a grave,  
and the tomb becomes a ladder to heaven.  
Rejoice, Gethsemane, holy shrine of the Theotokos!  
Let us, the faithful, cry out with Gabriel as our captain:  
“Rejoice, O full of grace, the Lord is with thee,//  
He that grants the world great mercy through thee!”

*For Thy name's sake I wait for Thee, O Lord. My soul has waited for Thy Word; my soul has hoped on the Lord.*

*Repeat: “O the marvellous wonder ...”*

*From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

O the wonder of thy mysteries, pure Lady:  
thou wast made the throne of the Most High,  
and today thou hast passed from earth to heaven.  
Thy glory is full of splendour, shining with grace in divine brightness.  
Virgins, be raised to the heights with the Mother of the King!  
Rejoice, O full of grace, the Lord is with thee,//  
He that grants the world great mercy through thee!

*For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption,  
and He will deliver Israel from all his iniquities.*

*Repeat: “O the wonder of thy mysteries ...”*

*Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

The Dominions and Thrones, the Rulers, Principalities and Powers,  
the Cherubim and fearsome Seraphim, glorify thy falling asleep.

All those born of earth rejoice,  
adorned with honour by thy divine glory.

Kings fall down and sing with the Archangels and Angels:

“Rejoice, O full of grace, the Lord is with thee, //

He that grants the world great mercy through thee!”

*For His mercy is confirmed on us; and the truth of the Lord endureth forever.*

*Repeat: “The Dominions and Thrones ...”*

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

*The sticheron may be sung in Tone 1, as below, or it may be separated into phrases so that the text can be sung in all eight Tones, as shown opposite.*

**Tone 1** [Music on website]

By the divine command the God-bearing Apostles were caught up by clouds  
from every place.

When they came to thine all-pure body, the source of Life, they kissed it  
most reverently.

The highest Powers of heaven were also present with their Master,  
and seized with awe they escorted the inviolate body,  
the body that had received God in the flesh.

In a manner beyond this world they went before it and invisibly cried  
out to the ranks above them:

“Behold, the Queen of all, and Child of God, has come!

Lift up your gates, and in a manner beyond this world receive the

Mother of the everlasting Light,

for through her was accomplished the salvation of all the mortal race!

We cannot gaze upon her,

nor is it possible to render honour worthy of her,

for her excellence surpasses all understanding.”

Therefore, O immaculate Theotokos, who livest forever with thy Son, the  
life-bearing King,

pray ceaselessly to Him to preserve the new people of God,

and to save them from every hostile assault,

for we have acquired thine intercession, //

and to the ages, in manifest splendour, we call thee blessed.

**Tone 1**

By the divine command  
the God-bearing Apostles  
were caught up by clouds from every place.

**Tone 5**

When they came to thine all-pure body,  
the source of Life,  
they kissed it most reverently.

**Tone 2**

The highest Powers of heaven  
were also present with their Master,

**Tone 6**

and, seized with awe, they escorted the inviolate body,  
the body that had received God in the flesh.

In a manner beyond this world they went before it and invisibly cried  
out to the ranks above them:

“Behold, the Queen of all and Child of God has come!

**Tone 3**

Lift up your gates, and in a manner beyond this world  
receive the Mother of the everlasting Light,

**Tone 7**

for through her was accomplished the salvation of all the mortal race!  
We cannot gaze upon her,  
nor is it possible to render honour worthy of her,

**Tone 4**

for her excellence surpasses all understanding.”

**Tone 8**

Therefore, O immaculate Theotokos,  
who livest forever with thy Son, the life-bearing King,  
pray ceaselessly to Him to preserve the new people of God,  
and to save them from every hostile assault,  
for we have acquired thine intercession,

**Tone 1**

and to the ages, in manifest splendour,  
we call thee blessed.

*Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 2** (*Theotokion – Dogmatikon*)

[[Music on website](#)]

The shadow of the Law passed when grace came;  
as the Bush burned, yet was not consumed,  
so the Virgin gave birth, yet remained a Virgin.  
The Righteous Sun has risen instead of a pillar of flame.//  
Instead of Moses, Christ, the Salvation of our souls.

---

✘ **READINGS** – No readings are appointed for today

---

✘ **APOSTICHA**

**Tone 2**

[[Music on website](#)]

Thy Resurrection, O Christ our Saviour,  
has enlightened the whole universe,  
recalling Thy creation.//  
Glory to Thee, O almighty Lord!

*v. The Lord is King; He is robed in majesty!*

By the Tree Thou didst destroy the curse of the Tree, O Saviour.  
By Thy burial Thou didst mortify the majesty of death.  
Thou hast enlightened our race by Thy Resurrection.//  
O Giver of life, Christ our God, glory to Thee!

*v. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

When Thou wast seen nailed to the Cross, O Christ,  
Thou didst restore the beauty of Thy creatures.  
The soldiers showed their inhumanity when they pierced Thy side with  
a spear.

The Hebrews, not knowing Thy power,  
asked that Thy tomb might be sealed,  
but through the mercy of Thy compassions,  
Thou didst accept the tomb  
and didst rise on the third day!//  
O Lord, glory to Thee!

*v. Holiness becometh Thy house, O Lord, forevermore!*

O Christ, the Giver of life,  
for the sake of the dead Thou didst voluntarily endure death,  
descending into hell as the Mighty One  
to save those who awaited Thy coming,  
granting them the life of paradise instead of hell.  
Grant also to us who glorify Thy Resurrection on the third day//  
cleansing of our sins and great mercy!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;  
now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 4** (*Dormition Aposticha Theotokion*)

[[Music on website](#)]

At thy departing, O Virgin Theotokos,  
to Him Who was ineffably born of thee,  
James, the first bishop and brother of the Lord, was there,  
and so was Peter, the most honoured pinnacle of the theologians,  
and the whole sacred choir of the Apostles.  
In words of theology that showed forth heavenly things  
they sang the praises of the divine and amazing mystery of the  
dispensation of Christ,  
and they rejoiced, O all-praised Virgin,  
as they buried thy body,  
the source of Life, which had received God.  
On high, the all-holy and most venerable angelic Powers,  
in amazement at the wonder, bowed and said to one another:  
“Lift up your gates, and receive her who bore the Creator of heaven and  
earth!”

So we too celebrate thy memory  
and cry out to thee, all-praised Lady://  
“Raise up the horn of Christians, and save our souls!”

---

✘ **TROPARIA**

**Troparion of the Resurrection in Tone 2**

[[Music on website](#)]

When Thou didst descend to death, O Life immortal,  
Thou didst slay hell with the splendour of Thy Godhead.  
And when from the depths Thou didst raise the dead,  
all the powers of heaven cried out://  
“O Giver of life, Christ our God, glory to Thee!”

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,  
both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Troparion of the Dormition in Tone 1**

[[Music on website](#)]

In giving birth thou didst preserve thy virginity.

In falling asleep thou didst not forsake the world, O Theotokos.

Thou wast translated to life, O Mother of Life, //

and by thy prayers thou dost deliver our souls from death.